

1. ROZŁĄCZENIE (35) *sb n*

o oraz pierwsze *e jasne*, końcowe *e pochylone*.

sg *N* rozłączenie (21); -é (7), -(e) (14). ◇ *G* rozłączenia (10); -ã (7), -a (1) *RejAp*, -(a) (2). ◇ *A* rozłączeni(e) (3). ◇ *L* rozłączeniu (1).

Sł stp, *Cn notuje*, *Linde XVI w.* (jeden z niżej notowanych przykładów) *s.v. rozłączyć*, poza tym w objaśnieniu *s.v. rozłączysty*.

I. Rzeczownik od „rozłączyć się”; *disiunctio Mącz, Calep, Cn; divortium Mącz, Calep; diremptus, separatio Calep, Cn; digressio, digressus, discessus, discordia Calep (27) : BielKron 373; Disiunctio, Rozłączenie. Mącz 178b, 488a; Calep 324a [2 r.] 328a, 330b, 333b, 915a; WujNT 108.*

rozłączenie kogo (2): BibRadz I 2b marg; Rozłączenie krewnych WujNT Matth 10 arg.

rozłączenie od kogo (1): Powiedział iey [*Nektanabus żonie Filipa*]/ nie boy się rozłączenia od niego [od męża]/ ko [!] takim wyrozumiał/ iż małż począć syná z bogá *BielKron 122v.*

rozłączenie z kim (2): A zá moy mily synu małotz się widzi/ iż wczora [...] był mi dzień wielmi dlugi nędze ij smutku pelny/ dzień ciemności ij wielkie żalosci/ dla twé śmierci ij rozłączenia fenną. *OpecŻyw 164; Tá śmierć [cf Gen 2/17-18] iest rozłączenie z BOgiem człowieka/ kthory iest żywotem y nawyższe dobro. BibRadz I 2b marg.*

rozłączenie w czym (1): *Fribusculum, discessiuncula coniugum non diuturna* – W śladzie na czas rozłączenie. *Calep 435a.*

a. O śmierci (9) :

rozłączenie czyje [w tym: pron poss (3), G sb i pron (2)] (5): [mówi Maryja:] O synáczku moy námileyfny/ ty znász iako gorzko iest fertzmu iij dułfy moié twoié rozłączenie nocy przyłłlé *OpecŻyw 159; Smierć iest wieczne łpanie rozdzielenie ciał, bogatych łtrach [...], vciekanie żywota, żywych łklamanie, rozłączenie włzech łospolicie. BielŻyw 137; SeklPieś 20v; LatHar 637; [Gdy iuz baczył Krol święty bliłkie łwe z ciałem łostanie [...] prołł/ y vprołł/ áby w iey dzień chwalebny [tj. wniebowzięcia Marii Panny] iego rozłączenie było. SkarŻyw 784 (Linde)].*

Wyrażenia: »rozłączenie od ciała« (1): Duch święty powiełł/ iż iuz idá ná wieczne á ná łofkołzne łpocłzynienie łwoie łi ktorzy w Pánu vmieráją prołto z rozłączenia ł od ciałá łwego *RejAp 124v.*

»rozłączenie dusze z ciałem« [*szyk 1:1*] (2): Zálółne y bolełne dułze z ciałem do dnia łádnego rozłączenie. *LatHar 669, 639.*

»rozłączenie z tym(to) światem« [*szyk 3:2*] (5): *SeklPieś 20v; Ziednay mi [Maryjo] [...] łobołne z tym światem rozłączenie/ y miłe w Pánu Bogu moim Synu łwoim/ záłnienie/ á łotym [...] łhwały łwielkiłłtey łewne y łwołe łomielłczenie. LatHar 39; o S. Augułłtynie ło náłpíłłł Półłłłdonius [...] / łe łełłąc bliłłkim rozłączenia z łym światem/ kazał łobie łáć Płálmy Łokutne *LatHar 157, 469, 637.**

Szereg: »skłonanie, rozłączenie z światem« (1): Dłłłkonania/ rozłączenia łego ł tymto światem/ łaczyłł mi łomoc łred łię łrwał ł łaiącym ływocie *SeklPieś 20v.*

b. Rozstanie się małżeństwa, rozwód (2) :

rozłączenie kogo z kim (1): *Divortium, Diremptio matrimonii, inter virum et uxorem* – Rozłączenie meza z łoną, łowłłłł. *Calep 337a.*

Wyrażenie: »rozłączenie stadła małżeńskiego« (1): Repudium – Rozłączenie stadła małżeńskiego. *Calep* 915a.

II. Rzeczownik od „rozłączyć”; *dissociatio* *Mącz*, *Cn*; *separatio* *Vulg*, *Cn*; *disclusio* *Calep* (8) : A przypatrzeć się możemy/ których to Páweł nápominał [...]/ iż takowych którzy miefzkáiąc między niewiernemi/ w łąśiectwie z nimi będąc/ przedsię od nich się odłączyć powinni byli. Takowec rozłączenie [...] Ewánielia z łobą przynośi. *NiemObr* 12; *Calep* 329b, 969a.

rozłączenie kogo (*coll.*) (1): *Dissociatio*, Rozłączenie/ rozporcie dobrego towarzysztwa. *Mącz* 398b.

rozłączenie czego od czego [*w tym: czego (żywotne) od czego (żywotne) (1)*] (3): *GlabGad* D2; *Logice vel logica*, Nauká rozmawiania/ Difputowania prawdy od fálżu rozłączenia. *Mącz* 196d; Rozłączenie kozłow od owiec. *SkarKaz* 6b *marginis*.

W przeciwstawieniu: »pokoj ... rozłączenie« (1): Mniemaciefz ábych przyfzedł dáwac pokoy ná ziemię? Bynamniey/ mowię wam: owfzem rozłączenie. *WujNT Luc* 12/51.

Cf ROZŁĄCZYĆ, ROZŁĄCZYĆ SIĘ, ROZŁUKA